

Bulletin de service de la Région sud-ouest du Québec (87)
ÉCHO ÉCHO ÉCO
Service bulletin for the Southwest Area of Quebec (87)
Boletín de servicio del área sur-oeste de Quebec (87)

Volume 4 Numéro 2 • Mars Avril • 2009 • March April • 2009 • Marzo Abril • 2009 • Volume 4 Number 2

**Conférence
26 avril-2 mai**

**Assemblée de la déléguée
14 mars**

**Conference
April 26-May 2**

**Delegate's Assembly
March 14**

**Conferencia
26 de Abril-2 de Mayo**

**Asamblea de la delegada
14 de Marzo**

2009

Sommaire / In This Issue

Edito: L'assemblée du délégué et notre conférence	2
Editorial: Are You Coming To San Antonio, Texas, in 2010?	3
Cercles d'amour et de service	4
Circles of Love and Service	5
Le parrainage	6
El principio de rotacion	7
Saviez-vous? /Did You Know?	8
Le parrainage (suite)	9
Comités / Committees	10
Le comité de direction 2009 Area Steering Committee	11
Annonces / Classified	12



Je suis responsable...

Si quelqu'un quelque part, tend la main en quête d'aide, je veux que celle des A.A. soit toujours là... et de cela je suis responsable.

I am responsible...

When anyone, anywhere, reaches out for help, I want the hand of A.A. always to be there, and for that, I am responsible.

Yo soy responsable...

Cuando cualquiera, dondequiera, extiende su mano pidiendo ayuda, quiero que la mano de A.A. siempre esté allí. Y por esto: yo soy responsable.

Les articles publiés dans ce bulletin n'engagent d'aucune façon la responsabilité du mouvement des Alcooliques anonymes dans son ensemble, ni celle des membres AA de la Région (87) sud-ouest du Québec.



L'ASSEMBLÉE DU DÉLÉGUÉ ET NOTRE CONFÉRENCE

Nous venons à peine de terminer notre première Assemblée des RSG et nous voici déjà à nous préparer pour celle du délégué.

Il s'agit certainement d'une belle occasion de partager ensemble sur un thème choisi par la Conférence. Nous pouvons ainsi nous sensibiliser sur certains points qui nous échappent ou qui peuvent poser problème.

L'an passé, nous avons vu l'importance de transmettre ce message par le biais de notre expérience. Cette année, nous aurons à nous conscientiser sur notre but primordial *dans un monde en évolution*. Le grand avantage à participer à ces débats d'idées, c'est de nous permettre de sortir du « je » pour aller vers le « nous », du « groupe » vers la « Conférence », du bien-être « personnel » au bien-être « commun », et surtout de notre « ego » vers « l'Être ».

Peu importe la fonction que nous occupons au sein de notre groupe d'attache, si cette fonction ne nous amène pas vers une certaine curiosité, vers ce qui se passe ailleurs dans la structure du mouvement, nous risquons de stagner et de perdre le goût d'être utile dans cette vie. N'oublions pas toute l'importance de cette vérité dans l'expression « heureux à la densité de notre utilité ».

Bien sûr, nous devons être responsables dans nos fonctions et cette même responsabilité va nécessairement nous amener à croiser d'autres responsables et comprendre ce qu'ils font et ce qu'ils ont à dire pour mieux cerner notre propre travail dans l'ensemble. Sachant qu'un groupe ne peut couvrir tous les champs d'action pour transmettre notre message, c'est là que nous nous en remettons à d'autres instances, à des comités régionaux, à des conférences, qui nous représentent dans leurs sphères respectives.

Notre motivation dans cette association dépendra toujours de notre fidélité à Sa volonté qui est de partager dans un esprit ouvert, inclusif et altruiste. La première mission de notre déléguée à cette Conférence est de regarder pour l'ensemble du Mouvement dans un premier temps et, par la suite, de façon plus sélective. Il est vrai que notre groupe d'attache est l'endroit idéal pour nous apprendre à nous ouvrir aux autres et c'est ce même groupe d'attache qui va nous inciter à nous lier à la grandeur de ce merveilleux Mouvement.

Voilà la belle occasion qui nous est donnée de se rassembler autour de notre déléguée pour que nous puissions nous informer et ainsi mieux renseigner. C'est en partageant avec les autres que nous confirmons notre exactitude ou pas.

Bonne assemblée à tous et au plaisir de se voir à cette belle rencontre.

Simplement vôtre

Extrait (Écho Echo Eco, mars avril 2006, page 3)

EDITORIAL

ARE YOU COMING TO SAN ANTONIO, TEXAS, IN 2010?

Maybe you think it is too soon to be thinking about this! Maybe you are saying “one day at a time”. . . Maybe you are thinking this is too big an endeavour for you! Maybe you are not aware that there is an International Convention being planned in San Antonio as we read!

Think again!

Every five years AA has a huge gathering somewhere in North America, and you should be there!! Bill W. said in a letter quoted on pg. 284 of **As Bill Sees It** that “the idea of ‘twenty-four-hour living’ applies primarily to the emotional life of the individual . . . but this does not mean that AA as a whole should give no thought whatever to how to function tomorrow or even in the more distant future. . . ” so I am suggesting today that you start planning now for your trip to San Antonio. You can be sure that the folks at GSO have already set up an office there, and are carefully planning for us, another amazing demonstration of world sobriety.

In another letter of Bill’s, quoted on page 297 of **As Bill Sees It**, he says that “We used to be sceptical about large AA gatherings . . . but on balance their benefit is huge.” Not only for the thousands of people who attend, but for the city who hosts, it is a gigantic, magnificent spiritual experience. I speak from experience. I was very young in the programme when this Convention was held in Montreal in 1985, but I was pressed into service, because thousands of volunteers were needed. My job was to greet chartered flights at Dorval Airport, with translators--and I had the pleasure of greeting the first AA members from Poland, and many, many others. I will never forget that experience, and I know it strengthened my sobriety. The aftermath effect of this giant meeting in Montreal AA was to bring hundreds of newcomers into our meetings. Our telephone lines and workers were increased, and newcomers turned up at local meetings for weeks after.

So, my suggestion is that we start **planning**, and **saving** now for the trip. Check out www.aa.org regularly for more information. Information will start arriving soon in the announcements. Check out Box 459. Registration will begin in Sept 2009, and GSRs and DCMs should spread the word to their groups. If there is enough interest, it is probably possible to charter a flight to San Antonio. Perhaps a special committee can be formed at the Area level to help people with their plans. Hotels, campgrounds, dormitories, etc. will need to be booked. Family vacations can be built around such an event. The possibilities are endless.



Sober alcoholics will gather in San Antonio on July 1 to 4, 2010 from all points of the globe, and there will be meetings 24/7 of every kind you can imagine. There will be special meetings for Bikers, Native Americans, Women, Old-Timers, (that means 40+ years) Young People, Alanon, Internet Groups, you name it! The theme of the convention is “A Vision for You”. You have no idea how big AA really is until you have stood hand in hand in a large stadium saying the Serenity Prayer in unison with 50,000+ alcoholics. It gives me goose bums just to think of it. Start making plans now to meet in San Antonio in 2010. See you there!

In love and Service, Jane P.

CERCLES D'AMOUR ET DE SERVICE

Chez les Alcooliques Anonymes, nous travaillons tous ensemble!

Toutes les parties de notre Mouvement – réunions de groupe, comités, bureaux, Conférence, fonctions au sein des groupes – visent un but commun : **aider le nouveau aux prises avec un problème d'alcool.**

Mais pour le bon fonctionnement du Mouvement, nous devons avoir un système pour connaître l'attitude de l'ensemble des AA face aux affaires mondiales et comment on entend les gérer.

Nous devons établir des communications franches et honnêtes d'un bout à l'autre du Mouvement pour disposer d'un large éventail de l'expérience AA. La chose est possible grâce à la Conférence des Services généraux.

(Bien entendu, ni la Conférence, ni le Conseil des Services généraux, ni aucun comité ou bureau n'a d'autorité pour diriger quiconque chez les AA. «Nos chefs ne sont que des serviteurs de confiance; ils ne gouvernent pas.»)

Aujourd'hui, vous et moi pouvons bien ne pas avoir besoin d'une Conférence des Services généraux pour assurer notre propre rétablissement. Mais qu'en est-il des millions d'alcooliques qui souffrent encore et qui tâtonnent dans l'obscurité?

Quand ils essaieront de nous trouver, nous voulons que chacun d'eux reçoive le même traitement d'amour dont nous avons bénéficié. La responsabilité suivante incombe à la Conférence et à tout le système des services généraux : **garder AA vivant et actif pour les alcooliques à venir.**

AA gère ses propres affaires sans aucune intervention de l'extérieur. Donc, chaque groupe doit faire valoir son opinion sur les politiques d'ensemble du Mouvement. Chaque groupe a son mot à dire dans les questions d'intérêt mondial et il le fait par l'entremise de son **représentant auprès des Services généraux (RSG).**

Si le groupe n'a pas un bon **RSG**, il est isolé du reste du Mouvement. Il ne participe pas à la conscience de groupe de l'ensemble de AA.

Extrait du feuillet «Cercles d'amour et de service». Reproduit avec la permission de AA World Services, Inc.



CIRCLES OF LOVE AND SERVICE

IN ALCOHOLICS ANONYMOUS, WE ALL WORK TOGETHER !

All part of our Fellowship – group meetings, committees, offices, Conferences, and group jobs – have one point purpose: **to help that one newcomer who has a drinking problem.**

Buy in order for A.A. to run itself, we have to have a system for finding out how A.A. as a whole feels about its world affairs, and how it wants to operate,

We need constant, honest communications from one part of A.A. to every other, furnishing a wide cross section of A.A. experience. The General Conference makes that possible.

(Of course, neither the Conference, the General Service Board, nor any A.A. committee or office has any power to govern anyone in A.A. “Our leaders are but trusted servants; they do not govern.”)

You and I may not need a General Service Conference today, to insure our own recovery. But what about the millions of sick alcoholics still stumbling out there in the dark ?

When they come trying to find us, we want each of them to get the same loving help we all had, The Conference - and the whole general service system – has that responsibility: **to keep A.A. alive and well for those yet to come.**

A.A. runs its own affairs, without any outside interference. So each A.A. group needs to make its voice heard on overall A.A. policies. Each group has its say in world-wide A.A. through its **general service representative (GSR).**

If a group does not have a good **G.S.R.** it is isolated from the rest of the Fellowship. It does not participate in the group conscience of A.A. as a whole.

Extract of the brochure «Circles of love and service ». Reproduced with the permission of AA World Services, Inc.



Le parrainage

PENSER AUX AUTRES

Notre vie même, parce que nous sommes des ex-buveurs, dépend de notre souci constant des autres et de la façon dont nous pouvons leur venir en aide.

Réf : Réflexions quotidiennes page 356

Parrainage individuel de rétablissement



Chez les AA, le parrain ne joue pas le rôle d'un travailleur social, d'un médecin, d'une infirmière ni d'un conseiller matrimonial. *Réf : Page 10 3^e paragraphes*

Voici en gros en quoi consiste le parrainage : un alcoolique qui a progressé sur le chemin du rétablissement partage son expérience, d'une manière continue et individuelle, avec un autre qui fait appel aux AA parce qu'il désire devenir abstinent ou le demeurer.

Réf : page 7 4^e paragraphes

Le parrainage offre également la satisfaction qu'on retire à assumer la responsabilité du bien-être d'un autre. Cette activité comble vraiment le besoin que la plupart des humains ressentent d'aider leurs semblables à traverser des périodes difficiles.

Réf : page 13 4^e paragraphes

Un parrain fait tout en son pouvoir, dans la mesure de son expérience et de ses connaissances, pour amener le nouveau à une sobriété solide grâce au programme des AA. *Réf : page 14 3^e paragraphes.*

L'efficacité du parrainage repose en grande partie sur la compréhension et l'amour dont font preuve le membre et le groupe à l'endroit du nouveau qui, en dépit d'un véritable effort, fait une ou plusieurs rechutes.

Réf : Page 24-25 5^e paragraphes

Parrainage de groupe pour accueillir le nouveau



Un groupe obtiendra sans doute de meilleurs résultats s'il planifie soigneusement ses activités de parrainage :

Formation d'un comité de parrainage ou d'un Comité de la Douzième Étape permanent au sein duquel une rotation fréquente des membres est assurée.

Réf : pages 26

Tenue régulière de réunions de débutants, surtout dans les grands centres, où ils sont nombreux.

Désignation, à intervalles réguliers, de membres chargés d'accueillir les nouveaux et de les présenter à d'autres AA.

Réf : Page 26

Parrainage de service



Le parrain de service commence par encourager le membre à s'impliquer dans son groupe d'attache – café, publications, nettoyage, assistance aux réunions d'affaires ou d'intergroupe, etc.

Le parrain de service devrait se rappeler que tous les membres n'ont pas le désir ou les qualifications nécessaires pour aller au-delà de certains échelons et conséquemment, le parrain de service peut aider l'individu à

trouver les tâches répondant à ses talents et à ses intérêts. Quel que soit l'échelon de service ou s'implique une personne, ils tendent tous vers le même objectif partager l'ensemble des responsabilités des Alcooliques anonymes.

Réf : page 28 3^e paragraphe

Réf : Questions & réponses sur le parrainage 4M-03-99 R-17

(suite p. 9)

EL PRINCIPIO DE ROTACIÓN...



Se ha llegado la fecha en que debemos darle vida a el principio de rotación como fue la visión de nuestros antecesores, y que ha funcionado para nuestros precedentes servidores, y lograr así la implicación de muchos miembros de A.A. y la gran oportunidad de enterarse de que manera funciona la estructura de A.A., fué así que he tenido una gran oportunidad que me brindo el Distrito 32 al permitirme representarlos en la Región y en Asambleas que tuvieron a lo largo de estos dos años. Y de conocer muchos más miembros al servicio de sus Distritos correspondientes y de Comités.

Me llevo grandes recuerdos, como aprendizaje a través de error y enmienda, que sólo por medio de la participación y convivencia entre mis compañeros logré asimilar, y que seguiré aprendiendo en mi nuevo cargo cualquiera que sea en un futuro. En cierta oportunidad le pedí a mi Ser Superior me brindara la oportunidad de servir en A.A., y que yo nunca dejara de buscar y aprovechar de esa manera mi sobriedad.



El día 13 de Diciembre fué mi última reunión como MCD frente a la Región 87, y el día de hoy 20 de Diciembre fué mi última reunión en el Distrito 32, donde concluí mi servicio, agradeciéndole a mis compañeros RSG todo el apoyo brindado, una mezcla de alegría y tristeza me llenó de sentimiento, pero mucha satisfacción al ver a mis compañeros dispuestos con firmeza y plena disponibilidad a prestar cualquier servicio para el próximo periodo y fui tan afortunado que en su bondad y amor de compañerismo que sólo existe en A.A., me brindaron una oportunidad más de permitirme seguir prestando un servicio dentro del Distrito.

Al igual que las Convenciones permiten observar cuantas personas pueden vivir sin necesidad de consumir Alcohol y se encuentran en búsqueda de una vida mejor, de igual ma-

nera los servicios dan la visión a los miembros de la grandeza de el mundo de A.A., de cómo ha ido desarrollándose, el funcionamiento y que solamente involucrándome podré hacer mi parte para seguir conservando el programa para garantía de mi sobriedad y de los que vendrán en un futuro.

Dios permita pues logres aprovechar tu también ese deseo de servir, cuando esa idea llegue a tu mente por leve que sea, y al igual que yo puedas decir soy un A.A., y nunca más ver la enfermedad emocional como una derrota, ni ver este bello movimiento como hospital para lisiados, o para desahuciados; sino más bien sentir la mano de Dios que muestra un camino; confiar en uno, confiar nuevamente en el ser humano y volver a confiar en ese Ser Superior.

Benditas 24 horas de sobriedad para todos ustedes, hoy y siempre mil gracias.

Juan Carlos L

A nuestros compañeros de idioma español

Nuestro boletín Eco necesita de artículos en español. Si tú quieres colaborar con alguna anécdota, experiencia en el servicio o en compartimiento y nos lo quieres enviar para su publicación, no dudes en hacerlo y ponerte en contacto con nosotros lo más pronto posible.
echo87@aa-quebec.org

Saviez-vous...

Un paradoxe, comme vous le savez probablement, est une déclaration qui semble fausse, mais qui, examinée soigneusement, s'avère juste dans certains cas.

Nous SOUFFRONS POUR DEVENIR MIEUX. Il n'y a aucune façon d'éviter la terrible *souffrance* ou le remords et le regret, la honte et l'embarras qui nous dirigent sur la voie du rétablissement de notre affliction. Il n'y a pas de nouvelle façon de se libérer d'une gueule de bois. C'est douloureux. Pour nous, c'est nécessaire. J'ai dit cela à un de mes amis qui pesait le pour et le contre au bord de son lit, très mal en point et voulant à tout pris du paraldehyde. J'ai dit : «Lost John» - c'est son surnom – tu sais que tu devras, tôt ou tard, te prendre en main ». «Je suis d'accord, a-t-il répondu, mais faisons cela plus tard ! » Nous souffrons pour devenir mieux

Nous MOURONS POUR VIVRE. C'est un beau paradoxe tiré directement d'une idée de la bible «renaître à nouveau» ou «perdre sa vie pour la trouver». Quand nous pratiquons nos Douze Étapes, l'ancienne vie où on ne pensait qu'à boire et à s'anesthésier, et tout ce qui en découle, meurt graduellement et nous acquérons un mode de vie différent et meilleur. Alors que nos défauts disparaissent, une vie disparaît et une autre naît. Chez les AA, nous mourons pour vivre.

Extrait de «*Expérience, force & espoir*» page 166 et 167, Reproduit avec la permission de A.A. World Services, Inc.

Did you know?

A paradox, you probably already know, is a statement which appears to be false, but which, upon careful examination, in certain instances proves to be true.

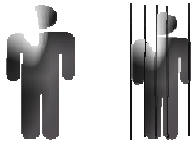
We SUFFER TO GET WELL. There is no way to escape the terrible *suffering* of remorse and regret and shame and embarrassment which starts us on the road to getting well from our affliction. There is no new way to shake out a hangover. It's painful. And for us, necessarily so. I told this to a friend of mine as he sat weaving to and from on the side of the bed, in terrible shape, about to die for some paraldehyde. I said, "Lost John" – that's his nickname - "Lost John, you know you're going to have to do a certain amount of shaking sooner or later." "Well," he said, "for God's sake let's make it later!" We suffer to get well

We DIE TO LIVE. That is a beautiful paradox straight out of the Biblical idea of being "born again" or "in losing one's life to find it." When we work at our Twelve Steps, the old life of guzzling and fuzzy thinking, and all that goes with it, gradually dies, and we acquire a different and a better way of life, As our shortcomings are removed, on life of us dies, and another life of us lives. We in A.A. die to live.

Reprinted from: "*Experience, Strength & Hope*" page 155 et 156 with permission of A.A. World Services, Inc.

(suite de la page 6)

Parrainage dans les centres de détention



Quand la chose est possible, les comités des centres de détention amènent des réunions AA dans les prisons de leur région, favorisant ainsi la participation de groupes de « l'extérieur » à cette forme de Douzième Étape

Dans certaines régions, on encourage les rencontres pré libératoires et plusieurs comités travaillent étroitement avec les agents de probation.

Dès sa sortie, le président pour les contacts ou le parrain du groupe rencontre le détenu. Les premières personnes rencontrées ne deviendront pas nécessairement les parrains, mais seront un lien précieux entre la prison et le groupe des AA à l'extérieur.

Le Service de correspondance avec les détenus, coordonné par le BSG, offre l'occasion aux membres des AA à « l'extérieur » de partager expérience, force et espoir par lettres avec les membres.

Réf : Lignes de conduite des AA FMG-14

Parrainage dans les centres de traitement



On sait par expérience que même si un patient a participé à un groupe ou à une réunion dans un centre de traitement, la transition à un groupe ordinaire n'en demeure pas moins pour lui une source d'inquiétude.

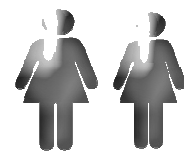
De plus en plus de régions ont établi des programmes de contacts temporaires : Là où il y a un intergroupe local, les patients qui viennent d'obtenir leur congé peuvent être mis en contact avec un membre des AA qui tiendrait lieu de parrain temporaire ou de contact.

Réf : Lignes de conduite des AA R-IM-05-01 FMG-14

Le Comité des centres de traitement de la région 87 regroupe les responsables de réunions des AA et les activités d'information sur les AA dans différents centres de traitement du sud-ouest du Québec et de la région métropolitaine de Montréal.

Réf : Site Internet de la Région 87 Page Web comité centres de traitement région 87 /treatment facilities

Marrainage de service pour femme (FES) femmes en service



Rencontres entre femmes...échanges sur la littérature de service AA... marrainage de service... Une fois par mois au bureau de la région 87.

Réf : Feuillet Comité de Service aux Groupes

LE COIN DES COMITÉS / THE COMMITTEE UPDATES

ACTIVITÉS CMP ACTIVITÉS 2009 ÉCHO

La CMP a pour mission d'informer les milieux professionnels au sujet des AA.

12 Février: Dans 9 Centres Hospitaliers de l'Université de Montréal (CHUM); Rencontre de 210 étudiants en médecine. Neuf équipes de serveurs y présentent Alcooliques Anonymes.

24 Mars: Au CÉGEP St-Laurent. Étudiants techniques infirmières

02 Avril: CHUM Trente 30 étudiants médecine (1 centre hospitalier)

11 et 12 Mai: Participation et présentation de AA par une équipe de serveurs à un mini-colloque pour les étudiants finissants en Techniques Infirmières de St-Hyacinthe.

Nous sommes aussi disponibles pour vous rencontrer à votre réunion de district
cmp@aa87.org
http://aa-quebec.org/region87/cmp/accueil_fr.htm

CPC 2009 ACTIVITIES ECHO

CPC's mission is to inform the professional community about AA.

February 12: In 9 hospitals of the CHUM Centres Hospitaliers de l'Université de Montréal, meeting with a total of 210 medical students. Nine teams of servants present Alcoholics Anonymous.

March 24: CÉGEP St-Laurent: students in nursing.

April 2: In 1 hospital of the CHUM: 30 medical students.

May 11 & 12 CÉGEP St-Hyacinthe: Participation of a team of servants and presentation of AA at a mini conference held for students in nursing near the end of their curriculum.

We are also available to meet with you at your District meeting
cpc@aa87.org
http://aa-quebec.org/region87/cmp/accueil_en.htm

HELPLINE COMMITTEE REPORT December 2008

887 calls were received during the month:

Seeking information re: meeting times/location 422 (50 %)
Seeking information re: GSO, Correctional, Publ. Inf. 11 Members who want to talk 382 (43 %)
First time callers 30 (3.4 %)
Out of town callers 16
12 step worker contacted 4
12 step worker called back 3
Callers referred to other intergroups 2
Calls referred to Al-Anon 8
Calls referred to CA, NA, Detox, and Rehab 9

Not included in the above calls reported were HELPLINE Phone Workers confirming their shifts: 72/93 = 77 %. There was (1) missed shift. Training new phone workers is ongoing. 3 new workers added to the monthly schedule, 1 worker was removed from the monthly schedule. 1 new worker was added to the spare list, 2 workers were removed from the spare list. 1 extra shift was covered over the holidays, New Year's Eve 4am-9am, 4 calls were received.

Jim S.
Acting alternate Helpline coordinator.

I attended the Area Meeting on December 13th, 2008

Lena A.
Coordinator;

COMMUNICATION INTERNE

Nous avons finalisé le montage du présent bulletin de mars-avril qui vous est maintenant disponible. Date limite des articles: 31 mars pour l'édition de mai-juin.

INTERNAL COMMUNICATION

We have finalized the editing of the present March-April bulletin which is now available for you. Please note the deadline to submit an article for May-June edition is March 31st.

COMUNICACIÓN INTERNA

Finalizamos el montaje del presente boletín de Marzo y Abril que está ahora disponible para usted. Ver la fecha límite de los artículos en la página 12 para la edición de Mayo y Junio.

ÉCHO ECHO ECO

*****Important/Importante*****

Vous pouvez vous procurer gratuitement le bulletin par le site Internet de la Région 87

You can get a free copy of the bulletin from the Area 87 Website
Pueden Uds obtener gratis el boletín por el sitio Internet del Área 87

Adresse/Address/Dirección : <http://aa-quebec.org/region87>

Le Comité de direction 2009 Area Steering Committee

Déléguée	Ginette W.	Delegate
Délégué adjoint	Jules R.	Alternate Delegate
Président	Lucien J.	Chairman
Président adjoint	Dany D.	Alternate Chairman
Trésorier	Gaétan F.	Treasurer
Trésorier adjoint	Marco. L	Alternate Treasurer
Secrétaire	Nicole T.	Secretary
Secrétaire adjointe	Karen W.	Alternate Secretary

Les nouveaux coordonnateurs des comités de la Région 87

La Région 87 compte de nombreux comités qui travaillent au nom des groupes, à transmettre le message « AA ». Voici les noms des coordonnateurs de comités.

The Area 87 new committee coordinators

The Area groups have many committee's that represent them to help carry the AA message
Following is a list of these committee's and their coordinators.

CONGRÈS RÉGIONAL :	<i>vacant</i>
HELPLINE :	LENA A
INFORMATION PUBLIQUE :	JACQUES V
PUBLIC INFORMATION :	<i>vacant</i>
COMMUNICATIONS INTERNES INTERNAL COMMUNICATIONS :	ANDRÉ L.
C.M.P. / C.P.C. :	HÉLÈNE L.
LA VIGNE AA :	CHRISTIAN P
CENTRES DE DÉTENTION :	LUC T.
SERVICES AUX GROUPES :	PIERRE C.
CORRECTIONNAL CENTERS :	DANNY D.
GRAPEVINE :	<i>vacant</i>
CENTRES DE TRAITEMENT TREATMENT CENTERS :	ROBERT R.
AIDE TÉLÉPHONIQUE :	GILBERT B.

Le comité d'Aide téléphonique

3920, rue Rachel, Montréal (Québec) H1X 1Z3 (514) 376-9230

Tu as connu la grande souffrance, tu t'en es sorti; maintenant tu as une grande profondeur intérieure, beaucoup de compassion et le plus beau sentiment de reconnaissance.

Tu n'as plus peur des gens, de l'échec et de l'engagement.

Tu es le candidat idéal pour l'aide téléphonique, si tu as le désir d'aider l'alcoolique qui souffre encore.

De 9 h 00 à 13 h 00

De 13 h 00 à 18 h 00

De 18 h 00 à 23 h 00

Et ce, tous les jours de la semaine

Gilbert B., coordonnateur— (514) 921-4195

Si tu veux servir **Alcooliques Anonymes**, le comité des Centres de traitement a un besoin urgent de parrains et marraines de groupe.

(2 années d'abstinence continue, bilinguisme un atout)

If you want to serve in **AA**, the Area 87 Treatment Facilities' Committee absolutely needs sponsors, co-sponsors and supporting members for groups, meetings and other activities.
(conditions : 2 years of continuous sobriety; bilingualism is an asset)

Pour nous joindre / To contact us (514) 374-3688 ext.2 ou/or
Par courriel/by email : centresdetraitement@aa87.org

treatmentfacilities@aa87.org

PROCHAINE
DATE DE
TOMBÉE

31 mars

NEXT
DEADLINE

March 31st

PRÓXIMA FE-
CHA DE CAÍ-
DA

31 de Marzo

C
L
A
S
S
I
F
I
E
D

HELPLINE COMMITTEE

Job offer

Men and Women

Hours: flexible

Salary: immeasurable

Environnement: warm

Benefits: 200% and more

If you have one continuous year of sobriety and would like to volunteer 4-5 hours per month to ensure that the hand of AA is always available on AA Montreal telephone, then call the helpline:

(514) 376-9230

helpline@aa87.org

and leave your name and phone number at
HELPLINE COMMITTEE COORDINATOR

Site Internet de la Région 87
<http://aa-quebec.org/region87>
Area 87 Website

COMITÉ DE SERVICE AUX GROUPES

SÉMINAIRES DE SERVICES SUR LA STRUCTURE A.A. 2009

Le mouvement AA nous propose un « Mode de Vie » fondé sur 36 principes spirituels.

Ces séminaires mensuels d'une journée ou de deux jours présentent une vision complète de notre Mode de Vie et nous sensibilisent à la philosophie globale des AA, qui va bien au-delà des Douze Étapes

Tout membre, en particulier le nouveau, en retirera des bénéfices considérables. En effet, le nouveau a tout intérêt à bien connaître le Mouvement dans lequel il s'engage. Quant aux serveurs de confiance déjà en fonction, ils se sentiront beaucoup plus confortables pour mieux informer et servir leur groupe ou comité.

Voici les dates des prochains séminaires en 2009.

7 mars

au 3920 Rachel Est, Mtl.

4 avril

au 850, St-Jacques,
St-Jean-sur-Richelieu

Réservation:

(514) 374-3688 ext. 2

ANNONCES CLASSÉES

Avis de recherche

Le centre d'Aide téléphonique Rive-Sud AA est à la recherche de travailleurs pour faire de l'écoute téléphonique et aussi pour occuper les postes de responsables de journée. Pour donner ton nom ou pour plus d'informations, communique avec Sylvie B., au : (450) 670-9480

Comité des Centres de détention

Nous sommes à la recherche de membres responsables qui sont disponibles une fois la semaine, de 09 h 00 à 12 h00, pour accueillir des membres en difficulté à la Cour municipale et au palais de justice de Montréal.

Si vous êtes intéressés, veuillez communiquer avec le Bureau des Services de la Région 87 au :

(514) 374-3688 ext.2

Comment nous joindre

ÉCHO/ECHO/ECO

3920 rue Rachel Est
Montréal (Qc) H1X 1Z3
Télécopieur : (514) 374-2250
Courriel : echo@aa87.org
eco@aa87.org